

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felkeltő szerkesztő: Dr. Brájer Lajos

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 153. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre	24 kor.
Félévre	12 .
Negyedévre	6 .
Egy hóra	2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —	

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Csütörtök, július 7.

Bomlások, alakulások.

Nagybecskerek, július 7.

(Dsk.) Semmi sem jellemzi jobban azt a politikai meddőséget, melyben szemben az akaraterős, céltudatos de bizonytalan szabadelpárttal, az ellenzéki-kedés akármicsoda formájában a többi pártok állanak, melyek unos-untig fészkelődnek, mint a jelenlegi helyzet.

Ma békét kötnek, holnap kiolvadnak, — ma obstruálnak, hogy holnap annál jobban biztosítsák a kormánypártot rendíthetetlen bizalmukról.

Ma az új fészkekből kiröpülnek, hogy a régiek, de általuk is ingatag talajunk elismert politikai mocsárokból ismét elkezdjék kisedni méretű kolozkodásaikat, — holnap talán csalódottan megint visszatérnek, vagy tehetlenségük csömörével eltelten visszavonulnak.

Egy nagy hü-hóval alakult párt: a néppárt züllik, mert vezére belátta, hogy a hatalmas liberális irányzat szele ellenében felekezeti, kicsinyes alapon nem lehet érvényt szerezni a programnak, — nyomban támad azonban egy más, nem kisebb hü-hóval alakulóban levő párt, mely a 67-es alapot az olcsó népszerűség likas köpenyegé alatt mofogatja a „vakulj magyar” című nemzetnek.

A kapkodás, a tétovázás, az elvtagadás, a fordulatosság sehol nem boszulja meg magát, mint azon tényezőknél, kik egy nemzet vezetésére tartják magukat érdemeseknek, hivatottaknak, avagy ilyenekül akarják magukat föltolni.

A különböző és folyton bővített, vagy szűkített programokkal nem lehet a közvélemény szeméit elkápráztatni. Ennek a

kaleidoszkop és chameleon-szerű színjátékának ideje lejárt már.

Ideig-óráig szórakoztatja az embereket, de mihelyt kiábrándulnak ünnepi mulatozásaikból, mennek a komédia-ház helyett a komoly munka, talán kevésbé ékes műhelyébe — és ott összetartanak erőben, fékezett indulatokban, céltudatos törekvésekben. Ezt parancsolja létföntartásuk, higgadságuk és hazafiságuk.

A dízes cégér alatt hamisított bort mérők zajos korcsmaiból menekülünk hát. Hiszen a „tulajdonosok” is összeveszték már. Egyik a másik termését ócsárolja.

Van a szabadelpárttalnak egy olyan pincéje, a hol 35 esztendőes termésű a bor, melynek több tüze, több éltető eleme van, mint a habarékos lőréknek.

A temesmegyei tisztviselők fizetése. Temesvármegye törvényhatósági bizottsága tegnap dr. Molnár Viktor főispán elnöke alatt rendkívüli közgyűlésében tette meg a vármegyei alkalmazottak illetményeinek rendezéséről szóló 1904. évi X. t. c. folytán szükségessé vált intézkedést. Nevezetesen besorolta a vármegyei alkalmazottakat az egyes fizetési osztályokba és fokozatokba.

A közgyűlés elején dr. Dobroszláv Péter indítványozta, hogy a besorolási tervezet tanulmányozás végett közöltesék a bizottsági tagokkal és a folyó hó 18-án tartandó rendkívüli közgyűlésen vélessék tárgyalás alá.

Dr. Molnár Viktor főispán utalt arra, hogy a törvényhatósági bizottság úgy sem dönt érdemben, hanem csupán véleményez a besorolás tekintetében. Jogsérelmet senki sem szenvedhet, mert mindenkinek joga van felszólalni, ellenjavaslatot tenni és a miniszter döntése ellen is nyitva marad úgy a bizottsági tagok, mint a tisztviselők panaszjoga a m. kir. közigazgatási

birósághoz. Sőt a tisztviselők már most előterjesztéssel élhetnek a vármegye határozata ellen a belügyminiszterhez, mielőtt az még döntene. Jogsérelmet tehát legfeljebb akkor származhatnék, ha az ügy tárgyalása elhalasztatnék, mert akkor az érdekelt tisztviselők nem kaphatnák meg fizetési pótlékaikat még ebben a hónapban, úgy, a miként azt a belügyminiszter ur tervezi.

A 15 évi szolgálattal bíró főszolgabírónak a VII. fizetési osztályba leendő előléptetése tekintetében a vármegye közönsége az őszi rendes közgyűlésen tesz előterjesztést a miniszterhez.

A közgyűlés berekesztésekor dr. Molnár Viktor főispán felhívta azokat, kiknek a besorolások ellen megjegyzései volnának, hogy azokat a lehető legsürgősebben, még a határozat felterjesztése előtt, írásban benyujtsák. A határozatot folyó hó 8-án terjesztik föl a belügyminiszterhez.

A temesiek szerint az egyes fizetési osztályokkal összekötött fizetések a következők: a VI. fizetési osztály 2. fokozata 7200 kor., a 3. fokozata 6400 kor., a VII. fizetési osztály 2. fokozata 5400 kor., a 3. fokozata 4800 kor., a VIII. fizetési osztály 2. fokozata 4000 kor., a 3. fokozata 3600 kor., a IX. fizetési osztály 2. fokozata 2900 kor., a 3. fokozata 2600 kor., a X. fizetési osztály 2. fokozata 2200 kor., a 3. fokozata 2000 kor., a XI. fizetési osztály 2. fokozata 1600 kor., a 3. fokozata 1400 korona.

A lakbér: a VI. fizetési osztályban Temesvárott 1120 kor., a vidéken 800 kor., a VII. fizetési oszt. Temesvárott 840 kor., a vidéken 600 kor., a VIII. fizetési oszt. Temesvárott 700 kor., a vidéken 500 kor., a IX. fizetési oszt. Temesvárott 560 kor., a vidéken 400 kor., a X. fizetési oszt. Temesvárott 490 kor., a vidéken 350 kor., a XI. fizetési oszt. Temesvárott 420 kor., a vidéken 300 korona.

Versecen és Fehértemplomban a lakbér 960 (VI.), 720 (VII.), 600 (VIII.), 480 (IX.), 420 (X.), 360 (XI.) korona.

Az altisztek és hivatalosok lakbérére Temesvárott 200 korona, Versecen és Fehértemplomban 180, a többi helyeken 160 korona.

A „TORONTÁL” tárcája.

Szakítás.

Elza, Kátay András vasutépítőnek szép fiatal felesége a kék boudoirjában ült egy éppen olyan filigrán-alkotású kis karosszékben, mint aminő-finom hölgy volt ő maga s az állat (amelyen nem hiányzott a beszélyírók által háromszáz év előtt felkapott bájos gödröcske) a jobb kezére fektetve, merengett azon a helyzeten, melylyel az olvasó azonnal meg fog ismerkedni.

Tudom, hogy az a kék boudoir, amelyben szép asszonyok merengenek, már teljesen lejárt magától. Már csak a szines borítéku divatlapok elfogulatlan olvasónői hisznek benne. De hát mit csinálnak? Tehetek arról, hogy e sorok hősnőjének éppen kék ülőkéje van?

Nem tehetek róla, valamint nem tehetek arról se, ha a kacérsága olyan válságos helyzetbe sodorta, amelyen most merengeni kénytelen.

Elza tehát ott ült a boudoirjában abban az időszakban, amit a francia „entre chien et loup”-nak nevez, abban a kellemes félhomályban, mely a lámpagyújtást, a hivatalos estét megelőzi és újra végig élte — már vagy tizedszer — a tegnap este történteket.

Ákos még merészebb volt mint rendesen, valósággal szemtelenkedett. A Veressék jourján egymás mellett ültek s az a bátor gazember ugyancsak udvarolt neki, igazán kézzelfoghatólag. Pir önti el az arcát — már vagy tizedszer — valahányszor visszaemlékezik rá. Mikor lehajolt a leejtett szalvétája után s mikor egy későn érkezett vendég kedvéért összebb rukkoltak, meg még egy párszor, amire nem is gondolhat szegénykezés nélkül.

— Ma! — hanem tegnap, tegnap maga se tudja, mi baja volt, de tegnap izlett neki ez az izetlen játék, ez a megpróbáltatása az értekeknek, tegnap tetszett neki ez az ostrom. Szívesen

túrta az Ákos apró komizságait, annyira meg volt babonázva a veszedelmes ember gonosz szellemességétől. Hízelgett neki, hogy ez a talentumos férfi, aki más asszonyokkal olyan könnyedén bánik el, rája egy kötetnyi elmésséget pazarolt el néhány óra alatt. Egészen részeg lett tőle s mikor későn este hazafelé mentek (ő az Ákos karján imbolygott, míg az udvarias vasutépítő egy öreges nénikét vezetett), az éjsötétben legalább is százszor engedte megcsókolni a keztyűtlen kezét s mindegyik ujját külön-külön, végül pedig félig önkívületlen azt mondta neki:

— Nem bánom, jöjjön holnap hat órakor. Andor a délutáni gyorsvonattal elutazik valami vasuti doigban.

Bizony, ha valaki tizennyolc esztendőes korában férjhez megy s aztán azt tapasztalja, hogy mindenki többet foglalkozik vele, mint a férje, akkor annak nem is igen lehet más vége, mint az, hogy egyszer csak olyan fokra emelkedik a kacérsága, mint a mi kis barátnőnké, a ki négy esztendő előtt még úgy szerette Kátay Andrást, ahogy vasúti vállalkozót még sohase szerettek. Mert nemcsak a kacérság teremt udvariokat, hanem a sok udvarió is megteremt és fejleszti a kacérságot. Hogyha talán egy gögicselő gyermekhang szórakoztatta volna a szomszéd-szobából, akkor bizonyosan jobban vigyázott volna a sok veszedelemre, amely minden oldalról környékezte. Ma már nem szereti a férjét, legalább nem úgy, mint négy évvel ezelőtt s a sok unatkozás arra az ostobaságra vezette, amelyet tegnap este elkövetett. Magához rendelte olyan időben Ákost, a mikor Andor nincs otthon. Ez az egész asszonyka még nem valami sokat tudott a szerelmi életről s annak ármányosságairól, a kacérsága is inkább ösztönszerű volt, mint mesterséges, mégis érezte, hogy nagy hibába esett, amelyet nem lesz könnyű jóvá tenni.

Belátta, hogy az Ákosnak adott engedelem annak forró vallomásai és tüzes kézsókjai után

szörnyű nagy veszedelem, női erényének és becsületének a veszedelme. Azt suttogetta neki viszonzott kézsorítások közt, hogy látogassa meg akkor, amikor Andor Beregme gyében van. Hiszen ez úgy hasonlít egy találkozóhoz, mint a légyott egy rendez-vous-hoz!

Ezen merengett a szőke kis Elza ma egész nap és a múlt éjjelen, amelynek hosszú óráit álmatlanul töltötte egy oly ember oldala mellett, akinek teljesen egészséges álma volt, s akinek szabályos lélegzése arról tett tanuságot, hogy bizik feleségében, meg a barátaiban s nyugodtan fog elutazni a délutáni gyorsvonattal a hatodik vármegyébe. (Annál is inkább, mert a vasut könnyen és gyorsan épült ki és ötvenezer forint tiszta nyereséget hozott.) Ez a merengés kínos volt, fájdalmas és Elza nem emlékezett, hogy valaha ilyen rossz napja lett volna.

De végre mégis megállapodik valamiben. A tegnap megkezdett szerelmi játék maradjon meg epizódnak, ne legyen belőle regény. Ujra meg újra elvörösödik arra a gondolatra (a sok pirulástól már tele van apró pattanásokkal a bársonyos arca), hogy ez az elkényeztetett viveur, ez a vakmerő Don Juan a kitűzött órában diadalmos arccal fog belépni hozzá és követelni fogja a jogokat, melyeket tegnap szerzett mára. Nem, Ákos e jogokat nem fogja élvezni, a tegnapnak nem lesz folytatása. A lelkére fog beszélni, a lovagiasságára fog hivatkozni. Meg fogja kérni, hogy utazzék el; menjen el Egyiptomba, ahová már oly régen készül, felejtse el őt a télen át s ha tavaszra visszakerül, találkozzanak mint két régi jó barát, akiknek nincsen egymás számára szemrehányásuk. Hiszen nem szeretik egymást... Az egyik egy kicsit merész volt, a másik egy kevésbé kacér, ez az egész. Minek drámát csinálni ebből a kezdetből, amelynek csak akkor lesz jó vége, ha nem lesz folytatása? Appellálni fog a barátságára, amely Ákost Andor irányában is kiméletre kötelezi.

S erre egészen megnyugszik. A nőnek néha

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/8-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad Zuhanyfürdő egész nap.

— **A vármegyei tisztikar köréből.** A vármegye főispánja dr. Nemes Sándor helybeli gyakorló orvost a „József”-kórházhoz ideiglenes minőségű alorvossá nevezte ki. Napholtz Lajos házközösségi tb. főszolgabíró pedig az üresedésben levő allelvtárnoki állásra helyettesítette.

— **Ügyészségi megbízott.** Az igazságügy-miniszter dr. Kerényi Miklós zombolyai gyakorló ügyvédet a nagyikindai kir. ügyészség kerületébe ügyészségi megbízottá rendelte ki.

— **Csávossy-alapítvány.** Csávossy Ignác, Csávossy Béa képviselőházi háznapgy édesapja Gyöngygyutka-utcai házat keresztény hitvallású középiskolai és egyetemi hallgatók javára hagyományozta, olyképpen, hogy a ház jövedelméből 4—600 és 1000 koronás ösztöndíjak létesítendők. Tegnapi Csávossy Béla elnöklété alatt a család tanácsot tartott, a melyen Molnár Ákos dr. országgyűlési képviselő, az alapítvány ügygondnoka bejelentette, hogy a hagyományt a kormány is tudomásul vette és helyben hagyta. A pályázatokat legközelebb már kiírják. A folyamodások Csávossy Bélához intézendők s Molnár Ákosnak adandók át.

— **A Békésbányai ev. ref. egyházmegye új főgondnoka.** Emeltettük, hogy a Békésbányai ev. ref. egyházmegyénél, melynek kerületébe a nagybecskereki ev. ref. egyház is tartozik, elhalálozás folytán a főgondnoki állás megüresedett. Addig is míg az őszi rendes közgyűlésen ezen állást betöltik, a főgondnoki teendőket Fekete Márton kir. tanácsos, tanácsbíró végzi.

— **Polgári isk. tanárok gyűlése Herkulesfürdőn.** Herkulesfürdőről jelentik: Az országos polgáriszkolai egyesület közgyűlésének tegnap tolt le az első napja. Lád Károly elnök üdvözölte Pogány Károlyt, Krassó Szörénymegye főispánját, aki a kultuszminisztert képviselte a közgyűlésen. Azután az egyesület mult évi működéséről számolt be az elnök és a kerítő, ellenkező hírekkel szemben biztosítja a tagokat, hogy a nyugdíj- és fizetésügy állandóan foglalkoztatják a vezetőséget. Utána Schmidt Gizella (Budapest) értekezett erről a kérdéssel: Mikor felel meg a magyar polgári leányiskola rendeltetésének és feladatának? Az érdekes felolvasáshoz számosan hoztak hozzá s azután dr. Kerékgyaró Elek tartott szép előadást az ifjusági egyesületekről. A gyűlés végül tavrítalag üdvözölte dr. Berzevicsy Albert kultuszminisztert és Morlin Emil

miniszteri osztálytanácsost. Déliben bankett volt, délután pedig kirándultak a fürdő környékére. A közgyűlésen, melyet ma folytatnak, Nagybecskerekéről Szenes Adolf tanár van jelen.

— **Alarmhírek.** Egyes fővárosi és vidéki lapokban mindenféle alarmhírek jelennek meg különböző aratósztrájkokról. Így legújabbban az a hír járta be a sajtót, hogy Oroszlamoson volt aratósztrájk. Mint most illetékes helyről értesülünk, ez a hír nem felel meg a valóságnak.

— **Eljegyzések.** Gáspár Ferenc, a nagyikindai kir. törvényszék aljegyzője jegyet váltott Kapusztják Valéria kisasszonnyal, Kapusztják Pál kikindai kir. törvényszéki bíró leányával. — Maczelka József nagybecskereki könyvnyomdász eljegyezte Illievich Mariska kisasszonyt Szerb-Neuzináról. — Schweicz Gáspár, a törökbecsei Simony István ékszerész üzletvezetője jegyet váltott Szegfü Mariska kisasszonnyal.

— **Filoxera-zárlet.** Torontálvármegye zombolyai járásába tartozó Nagykomlós község szőlőleiben a filoxera jelenléte megállapítván, nevezett község határát a földmivélségi miniszter zár alá helyezte.

— **Halálozás.** Súlyos vesztés érte Petrovits Milán nagyikindai ügyvédet, kinek neje szül. Rajkovits Nina folyó hó 2-án rövid szenvedés után meghalt. Az elhunytat vasárnap délután temették a gör. kei. egyház szertartásai szerint.

— **A temesvári lottókirály.** Farkas Menyhért legendája megint kísért. Munkácsen néhány hónappal ezelőtt meghalt egy Imre János nevű ember, aki halála előtt azt mondotta több ismerősének, hogy ő Farkas Menyhért, a hírhedt lottókirály. Munkácsi jelentés szerint a budapesti tükös rendőrség a minap állítólag kiderítette, hogy az elhunyt Imre János igazat mondott. Az elhunyt haláláig Szeberényi István apatini közjegyzőtől kapott csekély havidíjat, abból a pénzből, amelyet Farkas állítólag nála elhelyezett. Hír szerint a temesvári kir. törvényszék vizsgálatot indít ebben a dologban. Azt hiszik, hogy ez tévedésen alapszik, mert úgy tudják, hogy Farkas pár évvel ezelőtt meghalt. — Temesvárott meg úgy tudják (bár bizonyosat itt se tudnak), hogy úgy az egyik, mint a másik hír csak mese. Farkas Menyhért kisabadulása után egy ideig egy aradmegyei kis faluban lakott, jelenleg pedig — állítólag — Amerikában van.

— **Szállítás a hadsereg részére.** A 7. hadtest cs. és kir. hadbiztosága az alant megnevezett cs. és kir. katonaság részére szükséges zab, széna és szalma szerződészerű biztosítása végett f. évi július hó 21-én Temesvárott bérleti tárgyalást tartani. Az állomások szükséglete a következő: Temesvár 10 411 q. széna, 6684 q. szalma. Nagybecskerek 125 q. széna, 209 q. szalma, 154 q. zab. Pancsova 100 q. széna, 182 q. szalma. Nagyikinda 5731 q. széna, 3681 q. szalma. A tárgyalásra névbe a szállítási feltételek fizetéseinek

határozványai mérvadó, mely fizetek magyar és német nyelven nyomtatva ivenkint 8 filléért az élelmezési raktáraknál megszerezhetők. Torontálmegyei gazdasági egyesület.

— **A szegény asszony pénze.** Özv. Turó Katalin nagybecskereki lakosnő tegnap este 6 óra tájban az Uri- és Kórház-utca között elvesztett 14 koronát. A becsületes megtaláló jöttet cselekszik, ha a szegény özvegy asszonynak visszaszolgáltatja pénzét. A megtaláló átadhatja a pénzt a rendőrségnek.

— **A temesvári orfeum Nagybecskereken.** Lichtenstein Soma jóhírű temesvári orfeuma július 11-én, hétfőn, több előadásra Nagybecskerekre érkezik. A társulat a maga nemében igen jeles erőkből áll s műsora élvezetes előadásokat ígér. Így látni fogjuk Lou Millot „überbrettli”-dívat, Hermanas testvérek harangművésznöket, spanyoltáncosnöket, Schäfer Bella nemzetközi átváltzó tánc-subrettet, Lavalère nővéreket mint duettistákat, Alfonzó testvérek kézakrobatákat, Wollner Adolf jellemművészt, Ferenci Zsófi magyar énekesnőt, egy csodagyermek hegedűművészt, Allande Mose humoristát, Namtuak zenébohócokat stb. A társulat első előadását hétfőn este 8 órakor tartja a kaszinó-kertben.

— **Vasuti menetrend-módosítások.** A Máv. igazgatóságának közlése szerint f. évi július hó 20-tól kezdve az alább felsorolt vonalakon a következő menetrend-módosítások fognak életbe lépni:

1. A budapest—arad—tővisi vonalon a Budapest keleti pályaudvarról Aradon át Predealra közlekedő délutáni gyorsvonat Budapest keleti pályaudvarról 15 perccel korábban, azaz délután 2 órakor fog indulni. Nagykáta állomáson e vonat nem fog megállni. E vonat Békéscsabán esattakozást nyer a Szeged-Rökusról Nagyváradra közlekedő esti személyvonathoz. A Budapest keleti pályaudvarra este érkező gyulafehérvári gyorsvonat Békéscsabáról 4 perccel korábban fog indulni. Mezőberény állomáson e vonat nem fog megállni. 2. A budapest—predeal vonalon a Budapest keleti pályaudvarról Kolozsvárra közlekedő délutáni gyorsvonat Budapest keleti pályaudvarról 15 perccel később, azaz délután 2 óra 15 perckor fog indulni. Sáp állomáson e vonat nem fog megállni. A Budapest keleti pályaudvarra reggel érkező brassói személyvonat pedig Kolozsvárról 7 perccel korábban fog indulni. 3. A nagyvárad—szeged-rökusi vonalon a Szeged-Rökusról délután Nagyváradra közlekedő személyvonat Békéscsabán esattakozást nyer Budapest felől az Aradon át Predealra közlekedő délutáni gyorsvonathoz és e miatt Békéscsabáról 17 perccel később fog indulni. A Nagyváradról este Békéscsabára közlekedő vegyesvonat Nagyváradról 14 perccel később fog indulni; a Békéscsabáról este Gyulára közlekedő személyszállító tehervonathoz pedig a személyszállítás megszüntetettik. 4. A püspökladány—körösmezői vonalon a Püspökladányból Szatmár-Németre

rendkívüli örömet okoz, ha becsületességen érik magukat. Elza is, az után a sok átbolondozott éjszaka, könnyelműen végigtáncolt bál és négy fürdői szezon után, melyek mindegyikének emlékéhez egy féltucat mindenre kész udvarló csillámos emléke fűződik. — úgy érzi magát, mintha ujjászületett volna. Szinte jó, áldja érte a sorsot, hogy tegnap ez az affaireja esett, most legalább véget vet az egésznek s újra becsületes asszony lesz. Nem is meri mondani, hogy marad, mert már gondolatban megszűnt az lenni abban a könnyelmű percben, amelyben megengedte Ákosnak, hogy csak annyit reméljen, amennyit csak kíván.

Aztán kidolgozta a beszédet, amelylyel a diadalmaskodó rossz embert lefegyverzi. Legelőször is önmagát fogja vádolni, aztán a férje iránt való hűségét és szerelmét fogja kijátszani, azután azt a tanácsot fogja adni Ákosnak, hogy ha hazajön Egyiptomból, házasodjék meg. Vegye el Arankát, aki már rég érdeklődik iránta s mondjon le a további hódításokról, különösen pedig az őstromlásáról, amelynek úgy sincs célja. Szerepével végre készen van s egészen nyugodtan várja az előadást.

Meggyújtja a lámpákat s végignézi magát a tükreiben. A nők még akkor is szépek akarnak lenni, amikor el akarnak maguktól valakit idegeníteni. Én fogadni merek (de ugyan ki merné ezt a fogadást tartani?), hogy Elza bizonyos elégedettséggel látja, milyen keserves dolga lesz Ákosnak, ha megpillantja őt ebben a gondosan kidolgozott, raffinátl szerkezetű ruhában. Hiszen, ha Potitárné urasszonynak ilyen köntöse lett volna, akkor egy skandalózus történettel kevesebb van s a bibliai József nem tette volna magát örökre párbajképtelenné kartársai és a világtörténet előtt. Hadd szenvedjen még egyszer az az utálatos ember, s ha már Elza szakít vele, mielőtt a szeretőjévé lett, érezze legalább, hogy mit veszít benne!

Szegény Ákos! Bármilyen rossz csont is, de mégis csak „jó fiú” volt, aki sok dologtalan

órának nyomasztó unalmát üzte el előle. S mennyire szeretheti őt! Hogyan reszkettelt tegnap a keze s minő sajtóságos fényben lángett a szemé! Micsoda rettenetes fájdalomakat fog szenvedni ez a könnyű diadalokhoz szokott ember, ha négy évi udvarlás (mert férjhezmenetele első napjától fogva kirázal neki a gonosz!) s a tegnapi esti engedély után, amely majdnem kapituláció volt, ma azt a tanácsot kapja, hogy utazzék el! Ez nagyon, nagyon nehéz óra lesz, érzékeny megpróbáltatás, de meg kell lennie! Ő azonban nyugodtan, most már szinte örömmel néz e társalgás elé, mert hiszen győzni fog, — s mi édesebb egy győzelemnél a magunk szeszélyei és szenvedélyei fölött? S nem-e nagyobb diadalt arat ő ma, amikor józanságra inti saját magát és azt, a kiért józanságaról már-már megfeledkezett, mint ha valakit lábainál lát meghódolva testi bajai előtt, amelyekkel utóvégre „kisebbségnagyobb mértékben” minden asszony dicsekedhetik? Ám nem dicsekedhetik mindegyik azzal a lelki erővel, hogy egy kezdődő viszony legelső kezdetén, a veszedelem legelső lépéséről visszaforduljon a kötelesség útjára, mielőtt még a becsületesség ösvényét csak próbául is megtaposta volna.

E percben, mielőtt Ákos belépett hozzá, szinte boldognak érezte magát abban a tudatban, hogy a kíváncsisága meg tudott állani azon a ponton, ahol még vissza lehet fordulni s a kacérsága nem ragadta messzebbre a tegnapi „koncessziók”-nál. (Ezt a szót az urától tanulta, aki nagyban dolgozott vasuti koncessziókban.)

De amint Ákos betette lábát a szobába, mégis valamiféle remegés fogta el. Attól tartott, hogy jól nevelt udvarlóhoz illően, térdre fog előtte borulni, meg fogja ragadni a kezét s forró csókokkal halmozza el, sőt (szörnyűség!) át is találja ölelni a derekát... Utóljára is Ákos erősebb, mint ő s ha édes szavakon, szerelmes suttogáson kívül még tettelegesre is vetemedik, akkor a helyzet több lesz, mint kényelmetlen, akkor a helyzet borzasztó

lesz s a kibontakozás nehezebb, mint ahogy képzelte.

Ákos azonban egy csöppet se heveskedett, komolyan állott a szép asszony elé s minden lángolás nélkül fogott kezét Elzavá, akinek feltűnt, hogy Ákos csak megszorította, de nem csókolta meg a kezét. S annyira meg volt ettől lepetve, hogy nem is talált hamarjában szavakat látogatójának üdvözlésére s csak egy kézmozdulat állt rendelkezésére, amelylyel helyet jelölt neki, szemközt a saját karosszékével.

Ákos leült, de nem egy győztes udvarló biztonságával, hanem egy zavarban levő ember félszégével. Csak a szék szélére ült s zavartan babrált a keztyűivel, amelyeket idéges kézzel kétszer huzott le és ugyanannyiszor föl egy fél perc alatt.

(Hogyan? — kérdezte magában Elza — hát ilyen né valik a férfi egy kis szerencsétől?)

— Kedves Elza — kezdte el végre egészen más hangon, mint ahogy tegnap este beszélt, — eljöttem a kitérőt időben, de nem azért, hogy folytassam a tegnapi regényt, de azért, hogy jóvátegyem az árulást, melyet tegnap az ön férje, az én barátom ellen követtem. Eddigél meglehetősen könnyelmű és lelkiismeretlen voltam s ha valami szerencse kínálkozott, sohase tértem ki előle, mert tudtam, hogy az nem szalad utánam. A mi esetünk azonban, kedves kis barátóm, olyan természetű, hogy nem számíthatom a közönséges „bonne fortune”-ök közé. Meggondolatlanul udvaroltam magának és maga meggondolatlanul advanceokat csinált nekem. Nekem, az erősebbnek, kötelességem azt ajánlani önnek, hogy hagyjuk abba e gonosz játékot, amely mindharmunkra lealázó. Nemesak a hitvesi eskü, a barátság is kötelez. Tőlem éppen olyan komizság volna meglopni a barátságot, mint a mily megbocsájthatatlan bűn lenne öntől megszegni a női hűséget. Bárminő fájdalmas legyen mindkétőknök, de nem haladhatunk tovább a lejtőn, a melyre jutottunk, mert egymást se becsülhetnők tovább, ha

közlekedő esti gyorsvonat Püspökladányból 15 perccel később, ellenben a Szatmár-Németiről Püspökladányba közlekedő délutáni személyvonat pedig Érmihályfalváról 10 perccel korábban fog indulni. 5. A kis-terenne—kis-ujzállási vonalon a Kisujzállásról Szalok-Taskonyra közlekedő délutáni vegyesvonat Kisujzállásról 23 perccel később fog indulni. 6. A kisujzállás—dévaványai vonalon a Kisujzállásról délután induló vegyesvonat 4 perccel később fog Kisujzállásról indulni. 7. A kaba—nádudvari vonalon a Kabáról jelenleg délután 5 óra 53 perccel induló motorvonat 15 perccel később fog indulni. 8. A vészlő—hollódi vonalon a Vészlőről Hollódra közlekedő délutáni vegyesvonat Kőtegyánról 17 perccel később fog indulni. 9. A mezőtúr—mezőhegyesi vonalon a Mezőtúrról Szarvasra közlekedő délutáni vegyesvonat Mezőtúrról 17 perccel korábban fog indulni. E menetrend módosítások részleteire nézze az általános menetrendhirdetmény II., III. és IV. részhez kiadott fedvények nyújtának bővebb felvilágosítást.

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háború.

Japán jelentés a harcterről.

Budapest, július 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londoni távirat szerint Kuroki tábornok a következőket jelenti a harcterről: Negyedikén az oroszok megtámadták a Modgen-szorosnál őrsgünket, de heves szuronyküzdelem után az ellenség visszavonult. Hasonlóan megtámadták az oroszok előőrsgünket Sziakolinál, de innen is visszaűztük őket. Nekünk 13, az oroszoknak 53 halottjuk van.

Ujabb nagy csata.

Budapest, július 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) A Reutter-ügynökség jelentése szerint Tiagongnál nagy csata folyik. A két ellenfél között a küzdelem óriási. A harcterről tömérdek sebesültet szállítanak.

Port-Arthur ostroma.

Budapest, július 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) New-Yorki jelentés szerint a japánok Port-Arthur összes külső erőit elfoglalták.

karöltve rohannának rajta. Lehet, hogy egy darabig, talán sokáig nagyon szerelnők egymást, de mit ér a szerelem becsülés és önbecsülés nélkül.

Egy kis szünetet tartott, mintegy feleletet várva Elzától, akinek arcát azonban nem láthatta, mert tenyerébe és csipkekendőjébe volt temetve. Aztán így folytatta:

— Ennek a szép álomnak véget kell vetnünk. Mentül korábban ebredünk fel belőle, annál könnyebben lesz elviselhető utána az élet. Nézze, már régóta vágyódom Egyiptomba. Holnapután indul oda a Lloydnak egy hajója, amelyre már táviratilag megrendeltem egy jegyet. Ott töltöm a telet és iparkodni fogok önt elfelejteni. Felejtsem el ön is engem s ha tavasszal visszatérek, találkozunk ugy mint két jó barát, akik nem vétettek egymásnak semmit. Akarja?

— Akarom — felelte Elza, egy kicsit rekedten, úgy, hogy megjegyezt a saját hangjától, amely még sohase volt ilyen érdes s amikor fölemelte a fejét Akosra, alig ismert rá erre az arcra, amely még sohase volt ilyen fehér.

Aztán kezét nyújtott neki s azt kiáltotta: (Félt, hogy sirva fakad, ha halkan beszélt.)

— Szerencsés utat!

Akos egy lépéssel közelebb akart lépni, ami éppen elég közelség lett volna, de Elzának egy tekintete visszaparancsolta s aztán még egyszer meghajlva magát, kitántorgott a szobából.

A kesztyűit, amelyeket egy nemrég maturált gimnazista ügytelenségével felejtett ott Akos, dühösen dobta utána Elza, azzal a gunyos megjegyzéssel, hogy szüksége lehet rájuk — Egyiptomban.

Aztán visszahanyatlott a történet elején ismeretelt karosszékre s görcsös, fuldokló zokogásra fakadt, amelynek csukló hangjai kihallatszottak a cselédékhez is. S ha valaki ezek közül hallgatódzott volna, többször hallhatta volna ezeket a szavakat:

— Az alávaló! A nyomorult!

Milkó Izidor.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése július 7-én.
— Távirati tudósítás. —

Budapest, július 7.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, a melyen folytatta a költségvetési tárgyalását.

Ma először Molnár Jenő beszélt a javaslat ellen utána Pap Zoltán, a ki csodálkozását fejezte ki, hogy Bánffy megfírt Héderváryval, dacára, hogy a törvényhozás előtt Héderváryt megvádolta, hogy kormányzása alatt felütötte a magyar-ellenes gyűlölködés. Szóló nem bizik Bánffyban, ki megszökött Kossuth temetéséről s most hatvan éves korában előáll a Kossuth-pártból összeállított programmal. A javaslatot nem fogadja el.

Most Szabó Ferenc, Nagybecskerek város országgyűlési képi elője szólal fel. Kifejti az indokokat, amelyek arra birták őt, hogy a szabadelvűpárttól az Apponyi vezetése alatt álló pártához csatlakozzék s kifejti az okokat, a melyek azonosak Apponyi Albert újabb fordulásának okai- val, amik őt is bizalmatlansággal töltik el a Tisza-kormány iránt. A költségvetést nem fogadja el.

Ezután Veszelo vszky tót nemzeti- ségi képviselő beszélt a javaslat ellen

A király nyaralása.

Budapest, július 7. (A „Torontál” ered. távirata.) Mint Ischlből jelentik, a királynak az ischli üdülés igen jót tesz. Egészsége teljesen helyreállott s a vadász- kirándulásoknál egyike a legfáradhatatlanabb és legkitartóbb vadászoknak.

A közös hadügyminiszter Budapesten.

Budapest, július 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Több lap jelentést közöl tárgyalásokról, a melyeket Pitreich lovag tábornagy, közös hadügyminiszter az utóbbi napokban Budapesten Tisza s István gróf miniszterelnökkel és Nyiri Sándor honvédelmi miniszterrel folytatott. Ezzel szemben felhivatalosan konstatálják, hogy a közös hadügyminiszter a delegáció óta nem is volt Budapesten és hogy, mint köztudomásu, Tisza István gróf Gesztről csak tegnap reggel, a honvédelmi miniszter pedig nyaralóhelyéről csak tegnap este érkezett Budapestre, úgy hogy Pitreich lovag Tisza István gróffal és Nyiri Sándorral az utolsó napokban nem is találkozhatott.

Lónyay grófné egészsége.

Budapest, július 7. (A „Torontál” ered. távirata.) Lónyay Stefánia grófné, aki hétfőn Bodrogh-Olasziból Bécsbe érkezett, még aznap találkozott leányával, Erzsébettel, Windischgrätz hercegövel. A grófné kedvezőtlen egészségi állapotáról terjesztett hírek, mint illetékes helyről jelentik, valótlanok, mert a grófné pompás színben van és teljesen egészséges. Az istéves, hogy mikor a grófi pár Bodrogh-Olasziban időzött, egy olasz orvost hivat- tak konzultáció végett. Az illető orvos, aki most Magyarországon tartózkodik, már huzamos idő óta, még Olaszországból ismeri a grófi párt és most a kedvező alkalmat felhasználta, hogy náluk Bodrogh-Olasziban tiszteletét tegye. Lónyay grófné néhány nap múlva St.-Moritzba utazik.

Czorda Bódog temetése.

Budapest, július 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Czorda Bódogot, a kuria nyug. másodelnökét ma délután temették el nagy részvét mellett. A temetésen meg- jelentek a kormány tagjai, a különböző bíróságok, a fővárosi jogászvilág és nagy- számú előkelő közönség.

Óriási jégeső.

Budapest, július 7. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Zalaegerszegről táviratozzák, itt tegnap este irtózatoss jé- geső szakadt a környékre, a mely mindent elpusztított. A kár mintegy félmillió korona.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. július 7.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	Kilós	50 kilogr. ára		Kilós	50 kilogr. ára	
		kor.-tól	kor.-ig		kor.-tól	kor.-ig
Tiszavidéki uj	76	8.70	8.95	80	9.15	9.30
Pestvidéki uj	76	8.60	8.85	80	9.10	9.20
Bánsági uj	76	8.50	8.70	80	8.95	9.—
Bácskai uj	75	8.70	8.95	80	0.—	0.—
Rozs elsőrendű					6.35	6.40
„ másodrendű					6.30	6.35
Árpa takarmány					6.20	6.45
„ égetni való					5.95	6.20
„ sörfőzésre való					0.—	0.—
Zab					5.80	5.95
Tengeri bánsági					6.—	6.15
„ másnemű					—	—
Repce káposzta					10.—	10.25
„ bánsági					—	—
Köles					5.—	5.30

Határidő-üzlet.

Budapest, július 7. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak kissé emelkedtek. Déli záratkor a követ- kező árakat jegyezték:

Buza (októberre 1904.)	8.94	—
Tengeri (júliusra 1904.)	5.22	—
Zab (októberre)	6.18	—
Rozs (októberre)	6.55	—

Felelős szerkesztőnk távollétében a szer- kesztésért felelős: SOMFAI JÁNOS.

Nyilttér.*



Rohitschi étvágyat gerjeszt, —
tempe- elősegíti az emésztést és
forrás szabályozza az anyagcserét.

(E03/b-2.1)

* Az e rovat alatt közöltéért nem vállal felelősséget a szerk.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1904. május hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szege dről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról este: 7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.

Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szege d—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antal falva—Pancsova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.

Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 33 p.

1203/1904. szám.

510-2.2

Verseny-tárgyalási hirdetmény.

A pancsova—kubini ármentesítő és belvízszabályozó társulat a VII. öblözeti főcsatorna kezdeténél építendő, tiltóval ellátott betonhidnak, továbbá a VII. öblözeti főcsatorna 2., 6., 8., 9. és 15-ik kilométerében építendő vastartós téglá ellenfalas hidaknak, valamint a sándoregyházi nyíltcsatorna hid átalakításának és végül a sándoregyházi zsilipcsatorna rézsűburkolatának létesítésénél végrehajtandó munkálatok biztosítására folyó évi július hó 25-én d. e. 10 órákor a társulati igazgatóság hivatalos helyiségében zárt ajánlati verseny-tárgyalást tart.

A szóban forgó munkálatokra vonatkozó tervek, adatok, az ajánlati minta, a kötetendő szerződés és ennek kiegészítését képező általános és részletes feltételek a társulat helyiségében a hivatalos órák alatt megtekinthetők, hol egyszersmind az ajánlati minta is megszerezhető.

Alulírott igazgatóság felhívja a versenyzőni öhajtókat, miszerint zárt ajánlataikat az ajánlati összeg után számítandó 5% nyi bánatpénzzel egyetemben a fentnevezett időig alulírott igazgatóságnál nyújtsák be.

Az ajánlatok felett a társulat miniszteri biztosa fog dönteni, ki fönttartja magának a jogot a beérkezett ajánlatok el vagy el nem fogadása tekintetében önállólag határozhatni.

Pancsova, 1904. július hó.

A miniszteri biztos ur ö Meltósága megbízásából:

A pancsova—kubini ármentesítő és belvízszabályozó társulat igazgatósága.

109.193/1904. számhoz.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak alulírott igazgatósága az 1904. év folyamán az összes szer-tárakban összegyűlt 30% acéllal kevert ócska öntött vas féktuskóit értékesíteni öhajtván, ezek eladása cäljából nyilvános pályázatot hirdet.

A pályázni kívánók kéreinek, hogy 1 koronás magyar bélyeggel ellátott lepecsételt ajánlataikat a magyar királyi államvasutak igazgatósá-gának anyag- és leltárbeszerzési szakosztályához (VI. Andrássy-ut 73. sz. II. em. 43. ajtó) követ-kező címzettel: „Ajánlat ócska féktuskók meg-vételére 109193/1904. számhoz“ 1904. évi július hó 22-ik napjának déli 12 óráig benyújtani szives-kejenek.

A feltételek nyomtatványtárunknál példá-nyonként 30 filléért megszerezhetők. Vidékieknek ezen feltételek a magyar királyi államvasutak nyomtatványtárához intézendő írásbeli megkere-sésre a megfelelő ár és a szükséges postabélyeg előzetes beküldése esetén megküldetnek.

Bánatpénzképpen a megvenni szándékolt mennyiség és az azért felajánlott egységár sze-rint kiszámított értékösszeg 5%-a az ajánlat be-nyújtására kitűzött határnap előtt egy nappal déli 12 óráig készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban föpénztárunknál le-teendő.

Pótajánlatok egyáltalában nem vétetnek tárgyalás alá. Az ajánlati ár korona értékben, számokkal és betűkkel olvashatóan kiteendő. Az ajánlattevő ajánlatával a pályázat eredményének eldöntéséig kötelezettségben marad, ezt tehát időközben vissza nem vonhatja. Az ajánlatok tetszés szerinti részmennyiségre is szólhatnak, de a magyar királyi államvasutak igazgatósága is fentartja magának azon jogot, hogy tetszés szerinti részmennyiséget engedhessen át, melyet ajánló — ha csak ellenkezőt ki nem kötötte — elfogadni köteles. A magyar királyi államvasutak igazgatósága fenttartja továbbá a jogot, hogy az ajánlatok közt — tekintet nélkül az ajánlott árakra — szabadon választhasson s hogy végre a cél elérésére másféle intézkedéseket is teheszen.

Budapest, 1904. évi június hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnyomás nem díjaztatik.)

Sok pénz!

400 koronáig kereshetnek minden rangu egyének havonként, rizikó nélkül mellékkereset gyanánt. Bövebbet „A. B. 34.“ alatt Annoncen-Bureau des „Merkur“ Stuttgart, Schwabstrasse.

509-3.3

A nagyikinda járás főszolgabírája.

4881. I. sz. 1904.

Pályázat.

Bocsár községben elhalálozás foly-tán üresedésbe jött községi születésnöi állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom pályázni szándékozókat, hogy a képesítési okmánynyal szabály-szerűen felszerelt kérvényeiket folyó évi július hó 25-ig hozzám nyújtsák be, mert az elkészetten beérkező kérvények figye-lembe vétetni nem fognak.

Ezen állással évi 180 korona fizetés és szabályrendeletileg megállapított műkö-dési díjak élvezete van egybekötve

Nagyikinda, 1904. évi június hó 30-án.

Horváth,

főszolgabíró.

3311. tkv. sz. 1904.

516-1.1

Árverési hirdetmény és feltételek.

A perlaszi kir. járásbíróóság mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán a perlaszi új takarékszövetkezet javára 400 korona tőke, ennek 1904 évi január hó 1-től járó 6% kamatai, 24 kor. 50 fillér s 27 kor. 90 fillér már megállapított, 19 kor. 75 fillér jelenlegi s a még fel-merülendő költségek kielégítése végett az 1881:66. t-c 144. § a alapján s 146. §-a értelmében Vranov Milos tor.-szigeti lakos ellen az ezen kir. járásbíróóság terü-letén Torontál-Sziget község határában fekvő és a tor.-szigeti 2978. számú tkvben foglalt: II. d. 29. hrsz. 2 hold I. oszt. szántóra 653 korona becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Torontál-Sziget községében 1904. évi augusztus hó II. napjának d. e. 9 órákor fog megtartatni a következő ugy a tkvi hivatalban, mint Rudolfsnádn községben kifüggesztett s meg-tekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alól is elfognak adatni.
3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kikül-dött kezébe letenni.

A hirdetmény törvényszerű kivonata a Nagybecskerekben megjelenő „Torontál“ című lapban közzététel végett végrehajta-ó ügyvédnek kiadatni rendeltetik azzal, hogy a közzétételt igazoló lappéldányt az árverést foganatosítására kiküldöttnek adja át.

Kelt Perlaszon, 1904. évi május hó 12-én, a kir. járásbíróóság mint tkvi ható-ságnál.

Tóth,

kir. járásbíró.

50597/1904. szám.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága az 1905. évben, esetleg még további 2. illetve 4 évben szükséges műhelyi faanyagok szállítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az előreláthatólag évenként szükséges men-nyiségek a következők:

1. Erdei fenyőfa-deszka . . . 1755 m³.
2. Erdei fenyőfa-palló . . . 6580 „
3. Lucfenyőfa-deszka . . . 3920 „
4. Tölgyfa-deszka . . . 90 „
5. Vágott tölgyfa . . . 600 „
6. Tölgyfa-palló . . . 2550 „

Az ívenként egy koronás okmánybélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb 1904. évi június hó 19-én déli 12 óráig a magyar királyi államvasutak anyag- és leltárbeszerzési szak-osztályánál benyújtandók, vagy postán oda be-küldendők.

Ezen ajánlati felhívás és ajánlati űrlapok az ajánlatot tenni szándékozóknak a fent nevezett anyag- és leltárbeszerzési szakosztály által in-gyen adatnak ki, vagy kívánságra postán meg-küldetnek.

Budapest, 1904. június hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnyomás nem díjaztatik.)

Tüzifa-szállítás.

A folyó évi június hó 13-án kiadott hirdetmény szerint folyó évi július hó 19-ére a Szeged-állomásra kitűzött nyilvános ajánlati tárgyalás, — miután az ezen állo-máson szükséges tüzifa szállítása időköz-ben biztosított — nem fog megtartatni.

M. kir. szegedi II. honvéderületi parancsnokság.

163.348/1903. szám.

M. kir. államvasutak.

Legolcsóbb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Uj Dombóvár—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetve Ancona közt közlekedő gőzhajóin.

Hajójáratok menetrendje.

1904. május hó 1-től visszavonásig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe minden kedden és szombaton este 8 óra 15 p.-kor, minden esütörtökön reggel 7 óra 30 perc.
2. Indulás Fiuméből Anconába minden szerdán reggel 7 óra 30 perckor és minden pénteken és hétfőn este 8 óra 15 perckor.
3. Indulás Velencéből Fiuméba minden hétfőn és szerdán este 7 óra 30 perckor és pénteken reggel 7 órákor.
4. Indulás Anconából Fiuméba minden esütörtökön reggel 7 órákor és minden kedden és szombaton este 8 óra 30 p.-kor. Menettartam 10 óra.

Velencében érkezés és indulás a Szt.-Mark-téren.

Menetdíjak

a hajó-átkelesii illetékekkel együtt:

Honnan	Hová	Pénz-érték	Gyorsvonat		
			I.	II.	Személy-vonat III.
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	40-90	30-00	16-00
	Cannes	franc.	122-45	87-80	
	Firenze	„	79-80	58-10	32-50
	Genova	„	95-55	69-10	38-95
	Grasse	„	124-60	89-25	
	Lyon-Perrache	„	134-55	95-70	
	Marseille	„	141-05	102-40	
	Milano	„	76-25	55-60	31-05
	Menton	„	116-30	83-65	
	Napoli	„	106-85	77-05	43-60
	Nizza	„	119-00	85-45	
Bécs	Róma	„	80-05	58-25	32-60
	Torino	„	95-40	69-00	38-90
	Velence vagy Ancona	kor.	51-40	37-40	19-50
Berlin	„	márka	103-80	73-50	41-20
Breslau	„	„	80-60	58-00	31-80
Hamburg	„	„	130-20	93-10	54-90

A gőzhajókon egy ágyért két korona után-fizetendő.

A hajó-átkelesii díj magában Fiuméből—Velencébe vagy Anconába:

Diszterem hálólhelyyel együtt . . . 16 kor.
I. osztály . . . 12 „
III. . . (fedélzet) . . . 6 „

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencébe és Anconába a Róma, Napoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásban állanak. Fiuméba a vonatok a gőzhajók kikötő-helyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenkint 4 gyorsjárat és pedig: Zarába, Spalato, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató“-ban foglaltatik.

Menetjegyeket és csoportosítható körutazási jegyeket a fent megnevezett állomások, ugyszin-tén a magyar kir. államvasutak központi menetjegy-irodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, ahol a kívánt felvilágosítások is megadatnak.

Budapest, 1903. november hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnyomás nem díjaztatik.)

1869/1904. szám.

515-2.1

Bérbeadási hirdetmény.

Torontálvármegye törvényhatósági bi-zottságának 976/kgy.-5582/1904. sz. hatá-rozata folytán a homolici vadászati jog folyó évi augusztus hó 1-től 1906. évi július hó 31-ig terjedő két évre újból bérbe adatik. A nyilvános szóbeli árverés folyó évi július hó 28. napján délelőtt 10 órákor a községében tartatik.

Kikiáltási ár évi 200 korona.

Az árverési és bérleti feltételek a hi-vatalos órák alatt itt megtekinthetők

Kelt Homolicon, 1904. évi július hó 1-én.

A község előjárósága.